



DEN  
NATIONALE  
**TOLKE**  
MYNDIGHED

## Redegørelse 2015

## Indhold

Indledning .....	3
Brugerantal .....	4
Bevillingerne.....	5
Udækkede tolkninger.....	7
Benyttelse af timebanken .....	8
Ankesager.....	9
Kursus i tegnsprog for kolleger.....	9
Tolkemyndighedens Fjerntolkeservice.....	9
Tolkeleverandørerne .....	10
Døve tegnsprogstolke: .....	11
Samarbejdet med andre myndigheder: .....	13
Andre sektorer i øvrigt .....	14
Tilsyn .....	14
Puljer .....	15
Økonomi.....	16
Udfordringer .....	17

## Indledning

Hermed Den Nationale Tolkemyndigheds årsberetning for 2015.

Der har i år været tre udbudsrunder, dels i foråret af fjerntolketjeneste med henholdsvis skrivetolk og tegnsprogstolk, dels udbud i efteråret af levering af tolk. Udbuddet med skrivetolkning til fjerntolketjenesten gav intet resultat, men de to andre udbud forløb tilfredsstillende, så vi har nu leverandører til hen i 2017. Forløbet med skrivetolkeuddbuddet viste, at teknikken med tjenester på internettet, hvor lyden kommer ind og tekst går tilbage til brugeren, endnu ikke er ordentligt på plads.

Vi har i 2015 certificeret 12 døve tegnsprogstolke efter de havde gennemgået et længere kursusforløb i et projekt, og samtidigt hermed tilladt brug af disse til opgaver hos os.

Anvendelse af døve tegnsprogstolke tillades, når det er af afgørende betydning for kommunikationen med den pågældende tolkebruger. Vi forventer, at både døve tegnsprogstolke og hørende tegnsprogstolke med tiden vil profitere af et tæt samarbejde, til gavn for hele tegnsprogstolkeområdet.

I forsommeren opdagede vi ved et tilfælde, at det blandt tolkeleverandører var meget udbredt at begunstige tolkebrugere med gaver, fordele og andre begunstigelser. Dette skred vi straks ind overfor, og det blev ved indgåelse af nye rammeaftaler ved årsskiftet et krav, at begunstigelser til tolkebrugere er helt forbudt fremover.

Tolkemyndigheden har gennemført et kursus i tegnsprog – det har længe været et ønske fra os, at vi bliver bedre til at kunne begå os blandt døve når vi er til møder – vores niveau er absolut begynder, men at kunne hilse ordentligt, og smalltalke er af værdi for os.

Vi håber at kunne dygtiggøre os yderligere i årene frem!

Aabenraa 2016



A handwritten signature in cursive script, appearing to read "Bo Kragh".

## Brugerantal

Udviklingen i brugerantallet har været stigende siden myndighedens oprettelse i 2010.

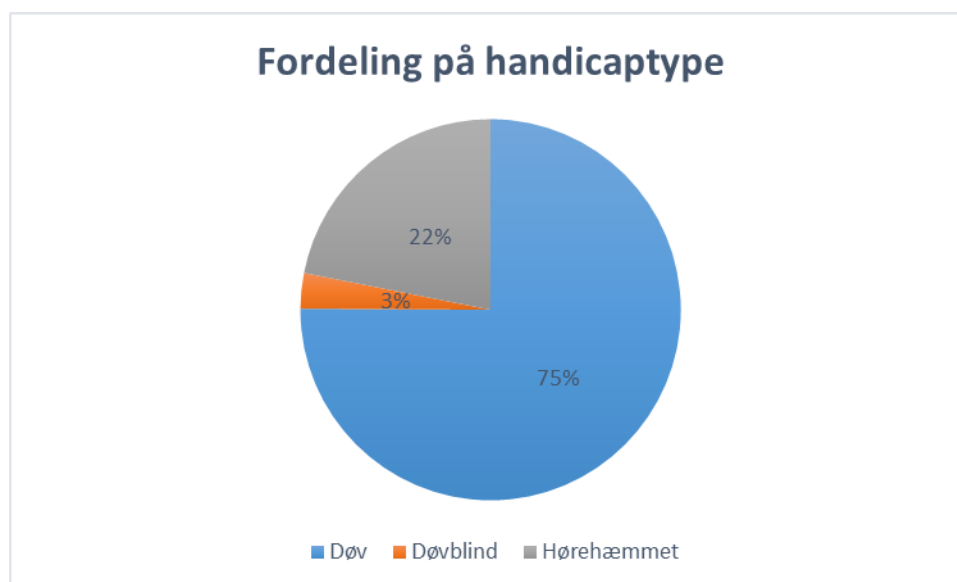
Årstal	Januar 2010	December 2010	December 2011	December 2012	December 2013	December 2014	December 2015
Bruger	1858	2.451	2.677	2826	2977	3075	3196
Tilvækst		593	226	149	151	98	121

Tabel. 1 Udvikling i antallet af tolkebrugere i 2010-2014

Der ses således en fortsat tilgang af brugere. Ved Tolkelovens tilblivelse i 2009 forudsatte man, at der nok ville være omkring 2.500 brugere på landsplan. De bedre priser på tolkeleverancer der er opnået ved konkurrenceudsættelser betyder, at økonomien trods det større brugerantal endnu slår til.

Det vurderes at tilvæksten vil fortsætte årene frem, da Tolkemyndigheden forsøger at nå de døve, der lever mere eller mindre isoleret eller i små enklaver, som ikke kan begå sig med moderne dansk tegnsprog, og som ikke er klar over de muligheder der er for at få tolk til aktiviteter.

Eksempler på personer i denne målgruppe kan være gamle døve, døve med anden etnisk baggrund og døve med andre handicaps – typisk tilhørende botilbud.



Figur 1: Brugernes fordeling på handicaptyp

## Bevillingerne

Der bevilliges tre typer af tolkninger:

1. tidsubegrænset bevilling, hvor der bevilliges frit antal timer til en given aktivitet
2. Timebankstolkning, hvor bevillingen trækkes fra brugerens timebank
3. Puljer (Bevillingsbegrænset tolkning) til bestemte aktiviteter, der ellers ville have været timebankstolkninger

Fastlæggelse af de tre bevillingstyper sker via Tolkeloven og bekendtgørelser.

Tolkemyndighedens bevillingsaktivitet af de tre bevillingstyper over årene ser således ud:

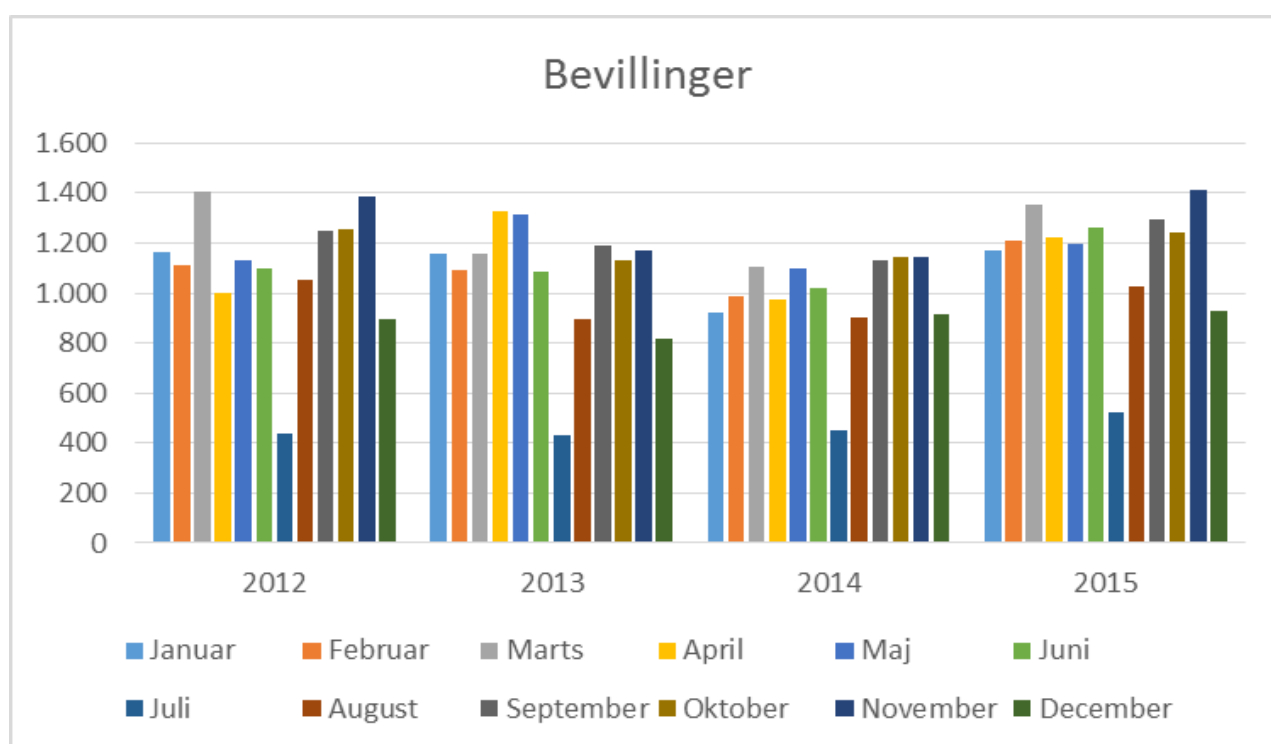


Fig. 2: udviklingen i antal tidsubegrænsede og timebanks bevillinger

Puljebevillingerne har hvert år været stigende; fordelt på aktiviteter udvikler de forbrugte bevillingsbeløb således:

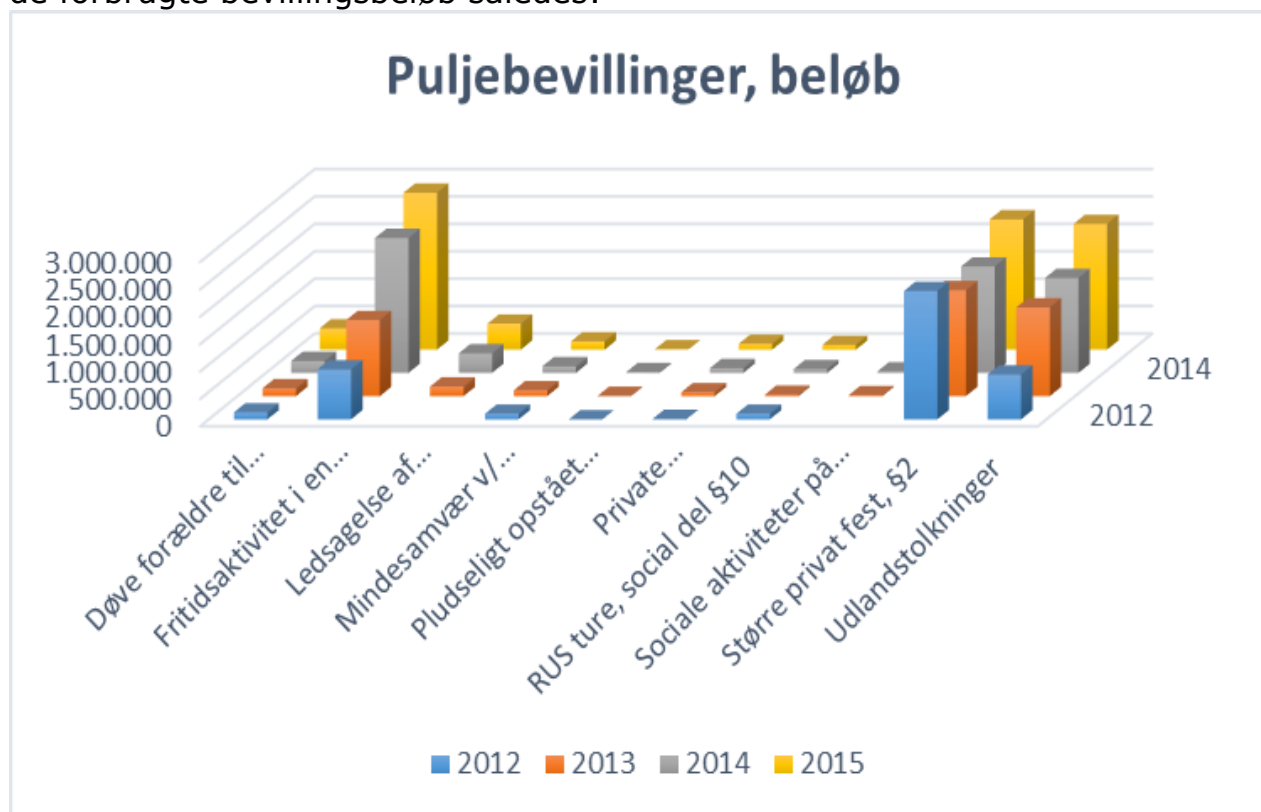


Fig. 3: udviklingen i puljebevillinger, beløb efter årstal og aktivitet.

### Forbrug af timebank

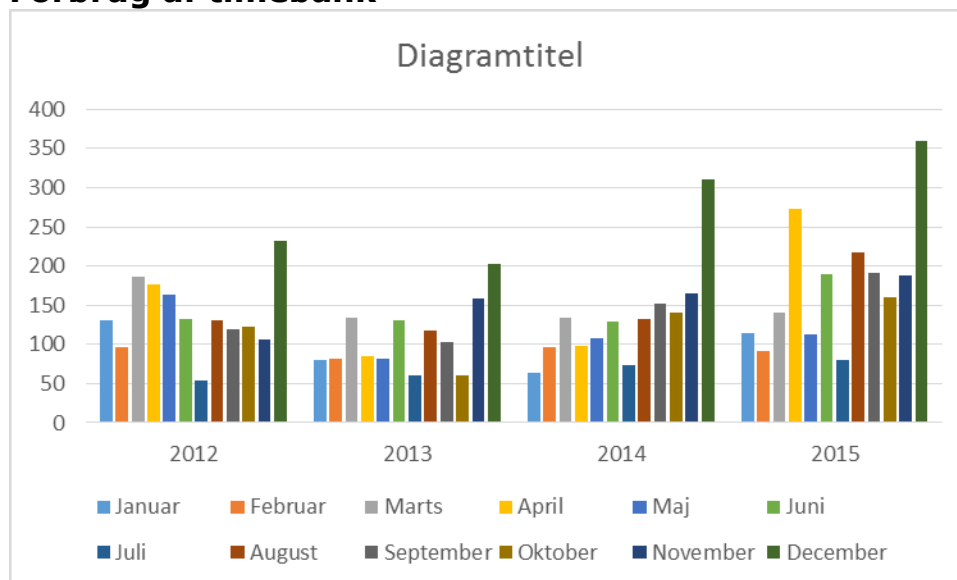


Fig. 4: udviklingen i timebanksbevillinger, timer opdelt efter måned

Det samlede forbrug af tolkninger fra timebanken har de to sidste år været stigende:

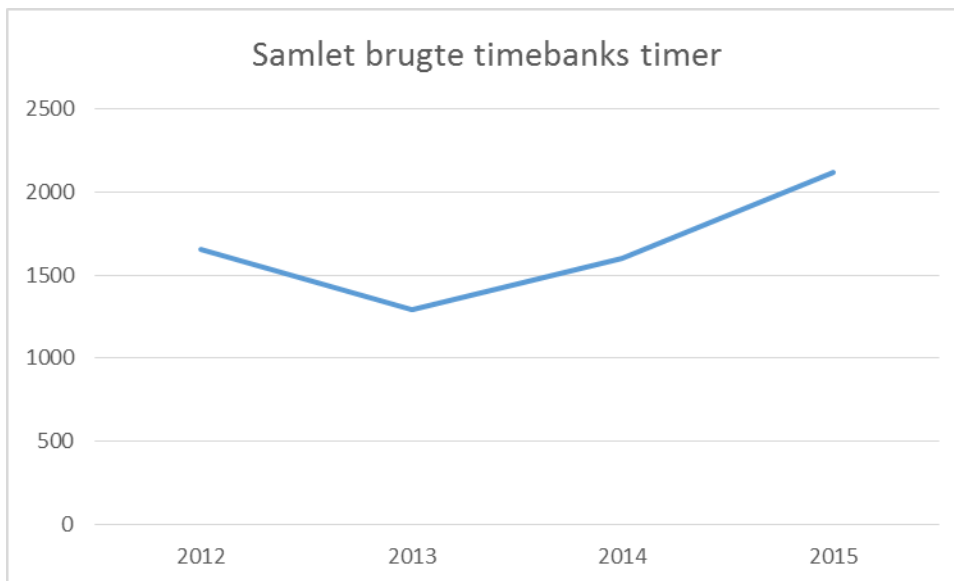


Fig. 5: Samlede antal timebanksbevillinger.

Forbruget skyldes især at flere brugere nu "tør" at anvende timebanken til eksempelvis julefrokost, idet viden om at eksempelvis tolkning til mindehøjtidelighed efter begravelse nu dækkes via puljer, har spredt sig. Vi forventer at forbruget vil stige svagt i årene frem, også henset til at antallet af brugere fortsat stiger.

## Udækkede tolkninger

Selvom der altid vil opstå situationer, hvor der ikke kan sikres tolke til alle aktiviteter, bestræber Tolkemyndigheden sig på, at nedbringe antallet af udækkede tolkninger til et minimum – en bevilling uden at der findes en tolk, har ingen værdi for brugeren.

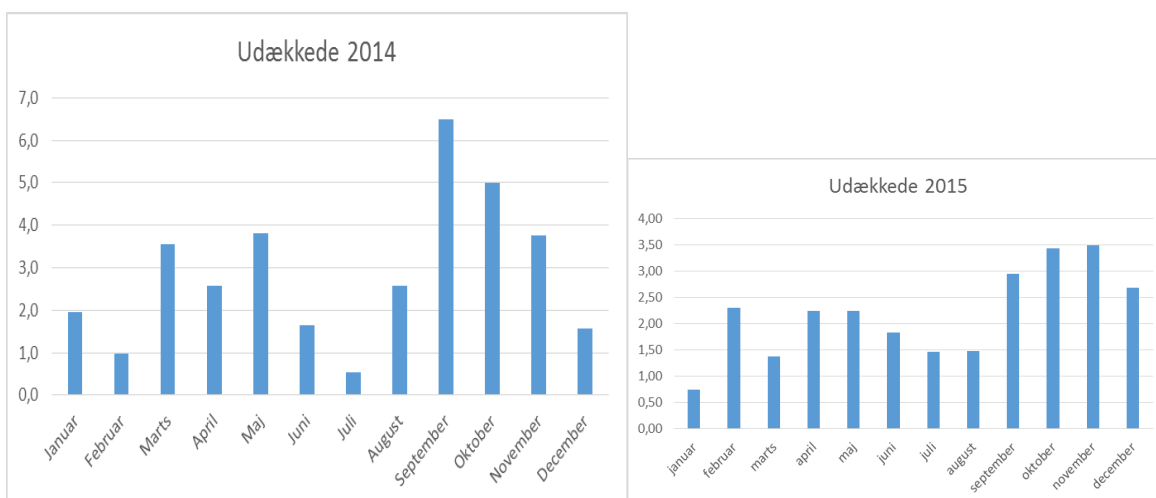


Fig. 6. Udækkede tolkninger 2014 og 2015

Udviklingen af udækkede tolkninger har været som angivet i figur 6. Det ses,

at i 2015 er antallet af udækkede tolkninger generelt er faldet i næsten alle årets måneder.

Det samlede antal af udækkede tolkeopgaver faldt fra 3,1% i 2014, til 2,2 % i 2015.

Det er igen en rigtig tilfredsstillende udvikling for vores brugere.

Som i de tidligere år ses en stigning i antallet af udækkede opgaver i september/oktober måned. Denne stigning opleves hvert år og er grundet i et øget pres på tolkemarkedet i forbindelse med studiestart, hvorefter markedet igen "falder til ro".

## Benyttelse af timebanken

Der var i 2015 i alt 48 personer, der anvendte hele deres 7-timers timebank, og 64 borgere forbrugte hele deres 20-timers timebank.

Der er for de døvblindes vedkommende sket en vending i forbruget, således at de fleste brugere har benyttet hele timebanken.

Der er samlet set flere brugere, som nu benytter deres timebank end i de tidligere år. Det vurderes at skyldes, at brugerne ikke mere er tilbageholdende med at anvende timebanken – tidligere har der været tilbageholdenhed grundet usikkerhed, hvis der nu skulle opstå noget uforudset.

Timeforbrug	Brugere 2012	Brugere 2013	Brugere 2014	Brugere 2015
0	2646	2589	2591	2625
1-2	12	85	101	198
2-3	52	56	105	80
3-4	42	66	54	58
4-5	42	33	51	41
5-6	21	30	39	26
6-7	21	13	29	24
7	6	21	21	48

Tabel 2 Forbrug i 7-timers timebanken 2012 - 2015

Forbrugt timer	Brugere 2012	Brugere 2013	Brugere 2014	Brugere 2015
0	57	52	53	1
1-5	9	13	13	6
6-10	4	5	6	3
11-15	0	3	7	15
16-20	0	1	5	7
Brugere der har brugt hele timebanken	0	0	2	64

Tabel 3: Forbrug i 20-timers timebanken (døvblinde) 2012 - 2015



## Ankesager

År	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Ankesager	40	10	1	3	2	4
Afvist		1				
Hjemvist		2			2	1
Medhold	40	7	1	3		3

Tabel 4: Ankesager 2010-2015

De emner der har været behandlet under ankesagerne er afgrænsningen mellem tidsubegrænset tolkning og timebankstolkning, afgrænsning af udlandspuljen, og stillingtagen til anvendelsen af døv tegnsprogstolk i en situation.

## Kursus i tegnsprog for kolleger

Til virksomheder der har døve ansatte, bevilliger Tolkemyndigheden et 15 lektioners kursus i tegnsprog for kolleger.

Formålet er at give virksomheden mulighed for at begynde kommunikation med den døve kollega, og dermed understøtte integrationen på arbejdspladsen. Kurset indeholder dels viden om døvekultur, undervisning i tegn til almindelig smalltalk, og endelig undervisning i tegn der har forbindelse til den døves arbejdsfunktioner i virksomheden.

Der er i 2015 gennemført i alt 9 undervisningsforløb for arbejdsgivere.

## Tolkemyndighedens Fjerntolkeservice

Anvendelsen af Tolkemyndighedens fjerntolkeservice er med inddragelse af yderligere en fjerntolkeleverandør steget væsentligt i løbet af året med en forøgelse i antallet af samtaler fra 1223 samtaler i 2. halvår 2014, til 3.179 samtaler i 2. halvår 2015.

Der blev gennemført udbud af fjernskrivetolkning, men der indkom ikke nogen tilbud. Tolkemyndigheden har på baggrund heraf besluttet ikke straks at genudbyde tjenesten, men stille udvikling af tjenesten i bero, og i 2017 genoverveje mulighederne for at etablere en fjernskrivetolkningstjeneste.

Der opstår desværre stadigvæk en hel række tilfælde, hvor offentlige myndigheder afviser at modtage opkald via Tolkemyndighedens Fjerntolkeservice, hvilket er til stor frustration for tolkebrugerne. Vi har i redegørelsen for 2014 givet eksempler på sådanne situationer.

Igen i år vil Tolkemyndigheden fremhæve, at det vil forenkle området væsentligt naturligvis især for de hørehandicappede borgere men også for myndigheder, hvis al fjerntolkning foregik i regi af Tolkemyndigheden. Alle

diskussionerne omkring hvem der skal betale for en given samtale, vil dermed forsvinde. Statens betaling for at TDC opretholder skrivetolketjeneste "TDC Webtekst" vil dermed kunne kanaliseres over i fjerntolketjenesten, der herved vil kunne udvide åbningstiden.

Den nuværende webtekst fungerer ved at døve logger ind på en hjemmeside, angiver et telefonnummer der skal ringes til, og starter med at skrive, det der skal siges. Teleoperatøren ringer herefter op til det pågældende telefonnummer, og læser herefter teksten op. Ofte opleves, at operatøren har meget vanskeligt ved at tyde meningen i teksten.

Tjenesten har fordelene af at være døgnbemandet, men ulemperne er bl.a. at mange døve har store læsevanskeligheder, og kan derfor reelt ikke anvende tjenesten.

Såfremt man som døv er en god læser, vil man også ofte vælge at sende en e-mail til modtageren, i stedet. Fordelen ved at sikre en døgnåbent fjerntolketjeneste vil være, at tegnsprogsbrugere uden skriftlige kompetencer, vil kunne få glæde af servicen, og dermed få en reel hjælp.

Det skal i givet fald tages stilling til, hvordan alarmopkald kan håndteres.

## **Tolkeleverandørerne**

Tolkemyndighedens udbud over levering af fysisk tolk blev gennemført i efteråret 2015.

Som noget nyt blev tildelingskriterierne udvidet fra kun at omhandle bedste pris, til også at indeholde parametrene tolkenes erfaringstid og tolkenes efter/videreuddannelse. Disse parametre blev indført i forsøg på at modvirke en udvikling, hvor tolke forlader faget, i takt med at området bliver stadig mere markedsgjort. Tolkemarkedet har ikke været vant til at skulle fungere på markedsvilkår, da der altid har været en offentlig kasse der betaler tolkningerne. Når der før Tolkemyndighedens oprettelse ikke har været fokus på konkurrence på området, giver det et kunstigt marked, hvor en ansættelse som tolk ofte betød en livslang karriere for pågældende.

Med konkurrenceudsættelse bliver området mere markedsvant, dvs tolkene rokerer mere rundt efter, hvor opgaverne findes.

Ved at tilføje disse to kvalitetsparametre som tildelingskriterier, har Tolkemyndigheden tilstræbt at gøre det attraktivt at være ansat på området, og har samtidig sendt et signal om, at tolkenes kvalitet betyder meget for os.

Vi er opmærksomme på, at der er tale om en meget simpel vurdering af kvalitet, men lader os gerne blive mere skarpe i fremtidige udbud – udfordringen er at skabe kriterier der både er nemme for tolkefirmaerne at beskrive, samtidig med at de kan indgå i beregning af en pointmodel ved tildelingen.

Ved udfærdigelsen af næste udbud, vil der blive taget stilling til, om kriterierne er de rette, og om de evt. kan forfines.

## **Døve tegnsprogstolke:**

På baggrund af et af ministeriet støttet DDL projekt, har Tolkemyndigheden i foråret certificeret de 12 døve, der gennemførte projektet. Undervisningen bestod af 8 modulkurser med i alt 137 timer, to obligatoriske workshops, samt 5 workshops. Formålet med undervisningen har været at give deltagerne kompetencer og færdigheder til at tolke for døve. Emnerne har eksempelvis været: arbejdsstillinger, tavshedspligt, tolketik, retstolkninger, dilemmaer i tolkninger, anvendelse af faglig sparring, tolketeknikker, og teamtolkning. Der var 25 deltager i projektstarten, og 12 deltagere gennemførte hele forløbet. Disse 12 modtog d. 4. maj Tolkemyndighedens certifikat som bevis på, at de nu kunne opnå tolkninger på myndighedens område.

Tolkemyndigheden har på baggrund af projektets erfaringer udpeget målgrupper, hvor der kan dispensere fra lovens krav om, at der kun må anvendes uddannede tolke.

Kriteriet er fra Tolkemyndighedens side er, at dispensation kan ske i de tilfælde, hvor en døv tegnsprogstolk er afgørende nødvendig for, at kommunikationen med den pågældende tegnsprogsbruger overhovedet er mulig.

De fire områder er:

### **Ældre døve**

Dansk tegnsprog har som sådan ikke de store geografiske dialektforskelle. Men der er store sproglige forskelle generationerne i mellem. På tolkeuddannelsen lærer man ikke meget om ældre døves særlige tegnsprog, kommunikationsstrategier og baggrund. Det betyder, at mange hørende tolke vil have svært ved at tolke til denne gruppe. Desuden har mange ældre døve aldrig brugt tolk. Ældre døve har typisk få eller ingen danske mundbevægelser, hvilket gør det svært for en tolk med dansk talesprog som modersmål at aflæse nogle ældre døve. Generationsforskellen bidrager også til, at mange ældre døve ikke tør afbryde almindelige hørende tegnsprogstolke og bede om afklaring. Identifikationen af døv-døv/sameness kan her være en fordel. Tolkning til denne gruppe kræver bla. viden om ældre døves tegnsprog, MHS, døves historie og døves kultur.

### **Døvblinde**

Der findes mange forskellige typer døvblinde - og derfor er deres behov meget varierende. En døv tolk, hvis force er tegnsprog og døves kultur, kan hurtigere tilpasse sig til forskellige døvblindes behov.

I mange situationer hvor døvblinde deltager, er der ingen hørende til stede, så al kommunikation foregår på tegnsprog eller taktilt tegnsprog. Specielt disse tolkninger løser døve tolke bedre end hørende, da de har større viden om tegnsprog og kommunikationsregler på tegnsprog. Nogle situationer, hvor der er få hørende eller døvblinde talebrugere til sted, vil kunne løses med en hørende centraltolk, som døve tolke aflæser og tolker til deres døvblinde kunde. På den måde kan afstanden mellem

hørende/døve og døvblinde blive formindsket, og den døvblinde vil få en tolkning på modersmålsniveau.

### **Døv +**

Denne gruppe dækker døve med fysiske og/eller mentale/psykiske tillægshandicap, men også døve, der ikke som sådan har en diagnose, men som af forskellige årsager er ressourcesvage eller ikke er danskstærke.

Mange døve med fysiske og/eller mentale og psykiske handicap har et tegnsprog, der bærer præg af deres diagnose. Det kan fx være, at deres udførelse af tegnene bærer præg af et fysisk handicap, der påvirker deres bevægemønster, eller at de er meget indforståede, når de tegner, så det er svært for en ikke-modersmålsbruger af tegnsprog at forstå dem.

### **Etniske døve og flygtninge**

Denne gruppe dækker døve indvandrere og døve med anden etnisk baggrund.

Nogle fra denne gruppe har aldrig gået i skole, når de kommer til Danmark, andre er vokset op i en hørende familie og har ikke lært tegnsprog, inden de flyttede hertil. Andre igen har måske boet i Danmark i mange år og lært sig tegnsprog, men mangler viden om dansk og danske begreber, der gør det svært for hørende tolke at magte opgaven. Igen kan døv-døv eller sameness identifikation fordrer tryghed i en ellers utryk situation.

Tolkning til denne gruppe kan kræve en konsekutiv tolkning med mange visuelle elementer og evt. brug af rekvisitter.

Døve flygtninge/indvandrere skal på lige fod med hørende gennemgå danskuddannelse og kursus i danske samfundsforhold. Disse kurser skal af kommunen tilrettes, så der som kursus i dansk desuden bliver tilbudt et kursus i dansk tegnsprog.

Såfremt en døv med anden etnisk baggrund end dansk efter længere tids ophold i Danmark stadig ikke mester dansk tegnsprog, bør den stedlige kommune kontaktes herom, så den døve kan blive tilbudt kursus i dansk tegnsprog.

### **Konference feeder (sprog)/Internationale møder**

Hvis en døv oplægsholder skal tolkes (eksempelvis en oplægsholder med udenlandsk tegnsprog), kræver det, at den døve tegnsprogstolk behersker oplægsholderens tegnsprog og kan tolke det videre til plenumtolken, der står på 'scenen' og tolker til publikum. Der vil ved internationale oplæg ofte vil være simultantolkning med højt tempo og højt fagligt indhold.

De døve tilhørere behøver ikke være fra en af målgrupperne for at drage nytte af en døv tegnsprogstolk i disse situationer.

## **Hvorledes foregår tolkningen?**

I en kommunikation mellem en døv tegnsprogsbruger med behov for døv tegnsprogstolk og en hørende, foregår tolkningen ved, at den hørendes tale oversættes til tegnsprog af en hørende tegnsprogstolk, der løbende oversættes af den døve tolk til et tegnsprog, den døve forstår.

Den hørende tegnsprogstolks rolle kaldes en feeder; hun "fodrer" den døve tegnsprogstolk med det, den hørende siger og oversætter ligeledes tegn fra den døve tegnsprogstolk til den hørende, hvor rollerne således er byttet om, og den døve tegnsprogstolk er feeder til den hørende tolk.

De to tolke indgår således i et meget tæt samarbejde. Arbejdet som feeder til en døv tegnsprogstolk er en disciplin der kræver øvelse og nogle bestemte teknikker, der skal læres. Der er i projektet afholdt særlige kurser for hørende tolke med det formål, at få trænet så mange som muligt i dette samarbejde med døve tegnsprogstolke, men et egentligt efteruddannelsesforløb savnes.

I konferencesituationer vil en døv oplægsholder blive oversat af den døve tegnsprogstolk, der tegner til den hørende tolk, som videregiver til de hørende tilhørere. Hvis tilhørerne udelukkende er døve, er fremgangsmåden den samme, men her kan den hørende tegnsprogstolk erstattes af en døv tegnsprogstolk.

Når Tolkemyndigheden bevilger brug af døv tegnsprogstolk, medbringer den døve tegnsprogstolk sin egen feeder, der således fortrinsvis er en hørende tegnsprogstolk. Denne finansieres af den døves jobcenter, som personlig assistance efter arbejdsmarkedslovgivningen.

## **Samarbejdet med andre myndigheder:**

Tolkemyndighedens daglige kontakt med brugere, fagpersoner og andre myndigheder er stadig stigende. Der er et stort behov for sparring, råd og vejledning i forhold til hørehandicappede. Det er tydeligt at der er stor forskel på hvordan den enkelte hørehandicappede får dækket behovet for tolkning i de forskellige sektorer.

Der opleves en usikkerhed hos andre myndigheder om ret og pligt i forhold til hjælp til hørehandicappede. Der er ligeledes stor forskel på, hvilken lovhjemmel, der benyttes ved bevilling af tolkebistand. Tolkemyndigheden oplever, at de kommuner, som ikke har mange hørehandicappede, benytter meget forskellige lovgivninger i forsøget på at hjælpe bedst muligt.

Tolkeportalen blev som planlagt i sidste halvår i stand til at administrere bevillinger fra andre myndigheder. Dermed kunne eksempelvis jobcentre - og alle andre myndigheder - lave både bevillinger og bestillinger i tolkeportalen, og dermed enten selv stå for al bestilling af tolke, eller bemyndige tolkebrugere til selv at finde tolke.

I forarbejdet til Tolkeloven forudsattes i forhandlingerne i Folketinget, at Den Nationale Tolkemyndighed skulle kunne udvikle sig til at være den myndighed,

der forestår al tolkning til hørehandicappede.

## **Andre sektorer i øvrigt**

Igen i år har vi fået flere henvendelser fra brugere, der er blevet afvist af aftenskoler, når de har tilmeldt sig undervisning efter Folkeoplysningsloven, der nu af undervisningsudbyderne tolkes således, at enhver udbyder er frit stillet med hensyn til at afvise døve, og at Folkeoplysningsloven ikke giver brugerne en ret til tolk, men kun anviser udbyderne en mulighed for at opnå støtte, såfremt man accepterer døve på holdene.

Også hos politiet har der været sager, hvor politiet har afvist at bevillige tolk til døve, eksempelvis ved samtaler med politiet omkring indfødsretsansøgninger.

## **Tilsyn**

Tolkemyndigheden fortager fire typer tilsyn:

- Generelt tilsyn, hvor en tolkeleverandør opsøges på sit forretningssted for en drøftelse af leverandørens procedurer omkring tolkning, håndtering af personfølsomme oplysninger, indblik i regnskabsprocedurer osv. Herudover drøftes uløste opgaver (udbud der ikke er blevet dækket) samt afklaring af øvrige spørgsmål. Ved generelle tilsyn sikrer Tolkemyndigheden sig, at de overordnede betingelser hos tolkeleverandøren sker efter delrammeaftalerne. Der er afholdt 9 generelle tilsyn fordelt over året.
- Konkret tilsyn, hvor forhold omkring konkrete tolkninger, faktureringer eller andre forhold gør, at Tolkemyndigheden finder det nødvendigt at aflægge Tolkeleverandøren et tilsynsbesøg. Besøgene kan være anmeldte eller uanmeldte og kan ske enten på Tolkeleverandørens forretningssted eller ved fremmøde under en tolkeopgave. Der har ikke været forhold som har nødvendiggjort afholdelse af konkrete tilsyn i 2015.
- Kvalitetstilsyn af tolkninger, hvor Tolkemyndigheden kommer ud til konkrete tolkning for at sikre, at der leveres tolkning af god kvalitet. Bruger og tolkeleverandør vil forinden være orienteret om, at tolkeopgaven er udtaget til tilsyn. Der er foretaget 10 kvalitetstilsyn i 2015.
- Bevillingstilsyn (skriftlige tilsyn), hvor Tolkemyndigheden udtager bevillinger til nærmere konkretisering af fx valgt aktivitet, opkrævning af særlige tillæg, formodning om sektoransvar osv. Der er foretaget 13 bevillingstilsyn i 2015.

## Puljer

Der er 9 aktiviteter der hører under bevillingsbegrænset tolkning (puljer).

Det betyder, at der oprettes en årlig pulje for hver af de 9 aktiviteter, og så længe der er penge i den konkrete pulje, har brugeren ret til at få tolkning til aktiviteten uden at det belaster hans timebank – brugeren oplever i realiteten at tolkningen bliver tidsbegrænset.

Forbruget af puljerne har i 2015 været:

Tabel 6: Puljer 2015

	Puljebeløb	Forbrug i 2015
Døve forældre til aktiviteter i forhold til børn §8	400.000	389.854
Fritidsaktivitet i en sæson § 6	3.000.000	2.863.404
Ledsagelse af døvblinde § 7	500.000	473.992
Mindesamvær v. begravelse § 3	400.000	152.030
Pludseligt opståede forhold § 9	200.000	7.907
Private sundhedstilbud § 4	300.000	106.450
Sociale aktiviteter på studie § 10	300.000	110.009
Større private fester, § 2	3.000.000	2.378.449
Udlandspulje, § 5	2.500.000	2.294.694

# Økonomi

De faktiske udgifter fremgår af nedenstående økonomiske oversigt.

2010	Januar	Februar	Marts	April	Maj	Juni	Juli	August	Sept	Oktober	Nov	December	I alt
Drift	150.105	227.168	344.211	195.345	205.356	275.330	270.159	189.088	165.808	199.334	198.481	413.409	2.833.795
Tolk		347.985	1.076.670	1.491.159	604.285	1.950.771	1.334.373	211.456	1.348.331	1.476.902	1.514.983	3.869.200	18.661.111
<b>I alt</b>	<b>150.105</b>	<b>575.153</b>	<b>1.420.880</b>	<b>1.686.505</b>	<b>809.641</b>	<b>2.226.101</b>	<b>1.604.532</b>	<b>400.544</b>	<b>1.514.138</b>	<b>1.676.236</b>	<b>1.713.464</b>	<b>4.282.610</b>	<b>21.494.906</b>

Tabel 7: 2010 (december korrigeret med 2011 betalinger)

2011	Januar	Februar	Marts	April	Maj	Juni	Juli	August	Sept	Oktober	Nov	December	I alt
Drift	153.177	298.093	646.227	334.082	412.175	879.679	301.249	248.110	304.375	-841.172	158.650	760.126	3.654.771
Tolk	0	317.116	1.668.599	2.214.673	2.372.914	3.347.422	3.938.888	1.722.332	3.717.875	3.370.242	2.698.461	3.965.333	29.333.855
Projekter	10.000	501.819	500.138	10.054	518.642	141.698	1.004.498	54.966	773.482	1.351.033	663.348	181.632	5.711.311
<b>I alt</b>	<b>163.177</b>	<b>1.117.029</b>	<b>2.814.965</b>	<b>2.558.809</b>	<b>3.303.731</b>	<b>4.368.799</b>	<b>5.244.635</b>	<b>2.025.408</b>	<b>4.795.731</b>	<b>3.880.103</b>	<b>3.520.459</b>	<b>4.907.091</b>	<b>38.699.938</b>

Tabel 8: 2011 (januar og december korrigeret med 2011/2012 betalinger). Den negative driftsudgift i oktober måned skyldes berigtigelse af en række fejlkonteringer af projektudgifter på driftskonti i årets løb.

2012	Januar	Februar	Marts	April	Maj	Juni	Juli	August	September	Oktober	November	December	I alt
Drift	179.915	197.061	296.589	211.314	191.600	188.691	208.720	232.306	-49.288	178.370	190.864	432.026	2.458.168
Tolk	1.774.440	2.576.892	3.071.294	2.462.793	3.445.069	2.779.283	1.917.956	1.450.398	2.587.887	3.810.885	3.979.634	4.035.643	33.892.175
Projekter	509.800	147.099	535.495	757.614	638.262	267.512	932.623	167.509	549.041	647.841	261.421	360.636	5.774.853
<b>I alt</b>	<b>2.464.155</b>	<b>2.921.052</b>	<b>3.903.378</b>	<b>3.431.721</b>	<b>4.274.932</b>	<b>3.235.487</b>	<b>3.059.299</b>	<b>1.850.212</b>	<b>3.087.641</b>	<b>4.637.096</b>	<b>4.431.919</b>	<b>4.828.305</b>	<b>42.125.196</b>

Tabel 9: 2012

2013	Januar	Februar	Marts	April	Maj	Juni	Juli	August	September	Oktober	November	December	I alt
Drift	133.293	266.417	188.939	167.151	228.964	256.870	743.461	138.083	190.737	166.767	143.973	449.659	3.074.313
Tolk	1.635.819	1.860.314	2.274.492	2.440.795	2.733.885	2.556.169	1.722.252	1.968.007	3.078.727	2.513.367	2.394.354	2.924.095	28.102.275
Projekter	0	0	0	0	29.601	0	126.773	169.130	0	77.859			403.363
<b>I alt</b>	<b>1.769.111</b>	<b>2.126.731</b>	<b>2.463.432</b>	<b>2.607.946</b>	<b>2.992.450</b>	<b>2.813.039</b>	<b>2.592.486</b>	<b>2.275.220</b>	<b>3.269.464</b>	<b>2.757.993</b>	<b>2.538.326</b>	<b>3.563.409</b>	<b>31.579.950</b>

Tabel 10: 2013

2014	Januar	Februar	Marts	April	Maj	Juni	Juli	August	Septem-ber	Oktober	Novem-ber	December	I alt
Drift	160.932	204.382	180.264	176.589	226.391	155.770	143.313	197.314	201.118	161.422	181.672	464.236	2.453.402
Tolk	1.403.617	2.242.796	2.750.225	2.195.876	2.954.624	3.452.058	1.795.571	2.295.023	2.547.436	2.969.343	2.910.208	2.723.204	30.239.980
Projekter	0	0	0	0	0	178.603	42.288	0	0	0	0	79.110	300.000
<b>I alt</b>	<b>1.564.549</b>	<b>2.447.177</b>	<b>2.930.489</b>	<b>2.372.465</b>	<b>3.181.015</b>	<b>3.786.430</b>	<b>1.981.171</b>	<b>2.492.337</b>	<b>2.748.553</b>	<b>3.130.765</b>	<b>3.091.880</b>	<b>3.266.550</b>	<b>32.993.382</b>

Tabel 11: 2014

2015	Januar	Februar	Marts	April	Maj	Juni	Juli	August	Septem-ber	Oktober	Novem-ber	December	I alt
Drift	193.066	215.892	214.252	282.980	269.181	317.418	221.914	170.550	168.123	219.344	268.164	1.436.605	3.973.942
Tolk	1.827.689	2.437.152	3.338.736	3.194.405	3.249.950	3.595.529	2.462.739	2.905.907	3.583.915	2.959.627	3.386.683	3.368.312	36.310.643
<b>I alt</b>	<b>2.020.755</b>	<b>2.653.045</b>	<b>3.552.987</b>	<b>3.477.385</b>	<b>3.519.130</b>	<b>3.912.947</b>	<b>2.681.853</b>	<b>3.076.457</b>	<b>3.752.037</b>	<b>3.178.971</b>	<b>3.654.848</b>	<b>4.804.917</b>	<b>40.284.585</b>

Tabel 12: 2015 er der ikke modtaget endeligt regnskab fra Statsforvaltningen!

Alle ovenstående tal er årets tal.



## **Udfordringer**

### **Tegnbank**

Arbejdet med Tegnbanken er i fuld gang, men den vil først gå i luften i 2016.

### **Indsats for udvikling af taktiltolkeområdet**

Tolkemyndigheden har taget initiativ til et samarbejde med FDDB, hvor der sættes fokus på tolkning for døvblinde brugere. Formålet er, at give flere tegnsprogstolke mulighed for at komme tæt på denne særlige tolkedisciplin, og opkvalificere dem til at tolke for denne særlige målgruppe. Social- og indenrigsministeriet vil blive ansøgt om midler til at gennemføre forløbet.